

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1955-1956.

13 DECEMBER 1955.

### WETSONTWERP

waarbij voorlopige kredieten komende in mindering van de begrotingen voor het dienstjaar 1956 geopend worden en houdende verschuiving van de afsluiting der verrichtingen tot vestiging van de direkte belastingen voor het dienstjaar 1955.

### VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE  
VOOR DE FINANCIËN (1). UITGEBRACHT  
DOOR DE HEER GROOTJANS.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Niettegenstaande de Regering een lofwaardige poging heeft gedaan om de budgetaire documenten voor het dienstjaar 1956 tijdig ter beschikking te stellen van het parlement is het duidelijk dat al de begrotingen voor 1956 niet vóór 31 december a.s. kunnen goedgekeurd worden.

Derhalve verzoekt de Regering de Kamer thans reeds haar drie voorlopige twaalfden, in mindering te brengen van de hoger genoemde begrotingen, te willen toekennen. Bovendien wordt de verschuiving gevraagd van de afsluiting der verrichtingen tot vestiging van de direkte belastingen voor het dienstjaar 1955. De aanneming van het wetsontwerp zal het mogelijk maken deze vestiging te laten geschieden tot 30 april 1956.

Tijdens de korte bespreking, die Uw Commissie aan het ontwerp heeft gewijd, werd door een lid betreurd dat de tekst ervan zo laattijdig aan de leden werd overgemaakt.

(1) Samenstelling van de Commissie: de heren Van Belle, voorzitter; De Saeger, Discry, Eeckman, Eyskens, Fimmers, Lamalle, Meyers, Parisis, Philippart, Scheyven, Schot. — Bertelson, Boutet, Debunne, De Sweemer, Detiege, Martel, Merlot (Joseph-Jean), Paque, Tielemans (François), Van Cleemput. — Grootjans, Masquelier.

Zie:

401 (1955-1956):

N° 1: Wetsontwerp.

## Chambre des Représentants

SESSION 1955-1956.

13 DÉCEMBRE 1955.

### PROJET DE LOI

ouvrant des crédits provisoires, à valoir sur les budgets de l'exercice 1956 et postposant la clôture des opérations d'établissement des impôts directs pour l'exercice 1955.

### RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DES FINANCES (1)  
PAR M. GROOTJANS.

MESDAMES, MESSIEURS,

Malgré l'effort louable fait par le Gouvernement pour mettre en temps voulu à la disposition du Parlement les documents budgétaires pour l'exercice 1956, il est évident que tous les budgets de 1956 ne pourront être votés avant le 31 décembre prochain.

C'est pourquoi le Gouvernement demande dès maintenant à la Chambre de lui octroyer trois douzièmes provisoires à valoir sur lesdits budgets. En outre, il est demandé de différer la clôture des opérations en matière d'établissement des impôts directs pour l'exercice 1955. Le vote du projet de loi permettra de faire procéder à cet établissement jusqu'au 30 avril 1956.

Au cours de la brève discussion que votre commission a consacrée au présent projet, un commissaire s'est plaint de la communication tardive du texte aux membres. En

(1) Composition de la Commission: MM. Van Belle, président; De Saeger, Discry, Eeckman, Eyskens, Fimmers, Lamalle, Meyers, Parisis, Philippart, Scheyven, Schot. — Bertelson, Boutet, Debunne, De Sweemer, Detiege, Martel, Merlot (Joseph-Jean), Paque, Tielemans (François), Van Cleemput. — Grootjans, Masquelier.

Voir:

401 (1955-1956):

N° 1: Projet de loi.

Er werd tevens opgemerkt dat het, in de praktijk, haast nooit mogelijk zal zijn alle begrotingen voor Nieuwjaar te doen stemmen.

In verband met de buitengewone uitgaven werd door een commissielid gevraagd of de desbetreffende kredieten dienden beschouwd als betalings- of vastleggingskredieten. Het gaat hier om betalingskredieten.

Het wetsontwerp werd goedgekeurd met 9 stemmen tegen 3.

*De Verslaggever,*

F. GROOTJANS.

*De Voorzitter,*

F. VAN BELLE.

outre, on a fait observer qu'il ne sera pratiquement jamais possible de voter tous les budgets avant le 1<sup>er</sup> janvier.

A propos des dépenses extraordinaires, un commissaire a demandé si les crédits afférents sont à considérer comme des crédits de paiement ou comme des crédits d'engagement. Il s'agit, en l'occurrence, de crédits de paiement.

Le projet de loi a été adopté par 9 voix contre 3.

*Le Rapporteur,*

F. GROOTJANS.

*Le Président,*

F. VAN BELLE.

---